



## Prieš pradėdant naudotis kopėčiomis

1. Įsitikinkite, kad Jūsų sveikatos būklė leidžia naudotis kopėčiomis. Tam tikri sveikatos sutrikimai, medikamentų naudojimas, alkoholio ar narkotinių medžiagų vartojimas gali kelti grėsmę Jūsų saugumui naudojantis kopėčiomis.
2. Norint išvengti pažeidimų transportuojant kopėčias, jas būtina patikimai pritvirtinti.
3. Prieš pradėdant pirmą kartą naudotis kopėčiomis, būtina patikrinti jų būklę ir visų dalių funkcionavimą. Būtina atlikti kopėčių techninės būklės vizualinę apžiūrą prieš kiekvienos darbo dienos pradžią.
4. Kopėčias galima naudoti tik pagal tiesioginę jų paskirtį.
5. Draudžiama naudoti techniškai netvarkingas kopėčias.
6. Kopėčios visuomet turi būti švarios. Po darbo, nuvalykite nuo kopėčių purvą, dažus, glaistą, sniegą ir kt.
7. Komerciniams tikslams naudojantys kopėčias turi būti supažindinti su darbo saugos reikalavimais, būtina teisingai įvertinti jų naudojimo riziką bei laikytis visų reikalavimų taikomų tokiems darbams. Komerciniams tikslams draudžiama naudoti buitines kopėčias.

## Kopėčių pastatymas

1. Kopėčios turi būti pastatomos taisyklingai, pavyzdžiui atremiamos kopėčios turi būti atremiamos reikiamu kampu (apytiksliai 1:4), pakopos arba laipteliai privalo būti horizontalioje padėtyje, o skečiamosios kopėčios turi būti pilnai išskleistos.
2. Fiksuojantys mazgai, jei tokie yra, privalo būti pilnai užfiksuoti.
3. Kopėčios privalo būti statomos ant lygaus, horizontalaus ir nejudraus paviršiaus.
4. Atremiamas kopėčias reikia remti į lygų, kietą paviršių ir prieš naudojimą užfiksuoti taip, kad užtikrinti jų stabilumą.
5. Jokiu būdu negalima keisti kopėčių padėties žmogui esant kopėčių viršuje.
6. Statant kopėčias būtina įvertinti susidūrimo galimybę, pavyzdžiui su praeiviais, transporto priemonėmis arba durimis. Duris (išskyrus tas, kurios skirtos avariniam išėjimui) ir langus esančius atliekamų darbų zonoje, esant galimybei, užrakinti.
7. Būtina įvertinti elektros įrenginių ir aukštos įtampos laidų, esančių atliekamų darbų zonoje, keliamą pavojų.
8. Kopėčios turi būti statomos taip, kad į paviršių remtųsi kojelėmis, o ne pakopomis ar skersiniais.
9. Negalima statyti kopėčių ant slydžių paviršių ( pavyzdžiui ledo, poliruotų arba žymiai užterštų kietų paviršių), kol papildomomis priemonėmis nebus užtikrinta, kad kopėčios neslystų, o užteršti paviršiai nebus švarūs.

## Kopėčių naudojimas

1. Draudžiama viršyti leidžiamą maksimalią apkrovą skirtą to tipo kopėčioms (pažymėta ant kopėčių).
2. Stovint ant kopėčių negalima toli persisverti. Stovėjimo aukštį parinkite taip, kad diržo sagtis / pilvo vidurys būtų tarp kopėčių vertikalių sijų, o pėdos būtų ant vienos pakopos.
3. Esant dideliame aukščiui, nenulipinėti nuo atremiamų kopėčių, prieš tai neužtikrinus papildomos apsaugos, pavyzdžiui kopėčių užtvirtinimo arba panaudojimo atitinkamo įrenginio, užtikrinančio kopėčių stabilumą.
4. Nenaudoti laisvai stovinčių skečiamųjų kopėčių, norint užlipti ant kitų paviršių.
5. Nelipti ant trijų viršutinių atremiamų kopėčių pakopų.
6. Nelipti ant dviejų viršutinių skečiamųjų kopėčių pakopų, jei kopėčios neturi stovėjimo aikštelės ir turėklų/ kelių atramos.
7. Nelipti ant keturių viršutinių skečiamųjų kopėčių, su išstumta trečia dalimi, pakopų.
8. Kopėčias naudoti lengvų ir neilgai trunkančių darbų atlikimui.



9. Atliekant darbus susijusius su elektra, nenaudoti kopėčių pagamintų iš elektros laidininkų.
10. Nenaudoti kopėčių darbui lauke, esant blogoms oro sąlygoms, pavyzdžiui pučiant stipriam vėjui.
11. Imtis apsaugos priemonių, užtikrinančių, kad vaikai nežaistų ant kopėčių.
12. Esant galimybei užrakinti duris ( išskyrus tas kurios skirtos avariniam išėjimui) ir langus esančius atliekamų darbų zonoje.
13. Lipti ir leistis kopėčiomis galima tik atsisukus veidu į jas.
14. Lipant ir leidžiantis kopėčiomis būtina tvirtai jų laikytis.
15. Negalima naudoti kopėčių kaip tiltelio.
16. Lipant kopėčiomis būtina naudoti tam tinkamą avalynę.
17. Reikia vengti didelės šoninės apkrovos, pavyzdžiui gręžiant betonines ar plytų sienas.
18. Negalima dirbti ant kopėčių per daug ilgai, be reguliarių pertraukų poilsiui ( nuovargis kelia pavojų).
19. Lipant į didelį aukštį atremiamomis kopėčiomis, būtina jas iškišti ne mažiau kaip 1m virš atramos taško.
20. Daiktai, kurie naudojami lipant kopėčiomis, turi būti lengvi ir patogūs naudoti.
21. Dirbant ant kopėčių, būtina laikytis viena ranka, o jei nėra galimybių tai daryti - imtis papildomų apsaugos priemonių.
22. Prie kopėčių gali būti tvirtinami tik originalūs priedai, pagal gamintojo pateiktas instrukcijas.

## Kopėčių priežiūra, aptarnavimas ir remontas

1. Kopėčių remontas ir aptarnavimas gali būti atliekamas tik kompetetingo asmens ir vadovaujantis gamintojo instrukcijomis.
2. Kopėčioms suteikiama 12mėn garantija, laikantis visų šioje instrukcijoje nurodytų reikalavimų.
3. Ne rečiau nei kartą per metus turi būti vykdomas kopėčių / pakylų techninės būklės įvertinimas, užpildant patikros būklės vertinimo lentelę:



## Kopėčių būklės vertinimo lentelė

Prašome žymėti: VISKAS GERAI – **✓** / NUSTATYTAS DEFEKTAS – **✗** / NĖRA – –

Patikra:	1 patikra	2 patikra	3 patikra	4 patikra
Regima kopėčių būklė:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bendras patvarumas ir stabilumas:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Išilginiai skersiniai:				
1. Deformacijos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Pažeidimai	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pakopos:				
1. Sujungimai su skersiniais	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Deformacijos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Pažeidimai	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Viršutinis šarnyras:				
1. Veikimas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Komplektacija	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Deformacijos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Pažeidimai	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Fiksatoriai:				
1. Deformacijos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Pažeidimai	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Veikimas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Padukai:				
1. Deformacijos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Nusidėvėjimas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ratukai:				
1. Pažeidimai	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Nusidėvėjimas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Priedai:				
1. Veikimas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Pažeidimai	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Deformacijos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pastabos:				
Patikros data:				
Parašas:				
Defektai pašalinti, kopėčios atiduotos naudoti: (data, parašas)				



Kopėčių inventORIZacijos numeris: (suteikia naudotojas)	
Kopėčių tipas:	Universalios
Medžiaga, iš kurios pagaminta pakyla:	Aliuminis, plastikas, guma, plienas
Pakopų skaičius:	<b>3/6+3/6</b> <b>4/8+4/8</b> ○ <b>5/10+5/10</b> ○ <b>6/12+6/12</b> ○
A formos kopėčių maksimalus aukštis:	1,34m   1,86m   2,40m   2,92m
Ištiestų kopėčių maksimalus aukštis:	3,10m   4,20m   5,30m   6,40m
Gamintojas:	<b>WAKÜ-Geräte GmbH</b> Carl-Benz-Str. 21, D-71634 Ludwigsburg <a href="http://www.wakue.de">www.wakue.de</a> / <a href="mailto:info@wakue.de">info@wakue.de</a>
Pardavėjas:	<b>UAB Įranga verslui</b> <a href="http://www.irangaverslui.lt">www.irangaverslui.lt</a> / <a href="mailto:info@irangaverlui.lt">info@irangaverlui.lt</a>
Pakylės kodas:	
Naudotojas:	
Įsigijimo data, dokumento numeris:	

Kopėčių patikrinimas numatytas standartu ENLST131. Tikrinimo rezultatus reikia įrašyti į lentelę.



## Standartai ir sertifikatai

certificate  
no. **HL 12038**  
dated 09.10.2012



Translation

## GS Test Certificate

Name and address of the holder of the certificate: (customer): WAKÜ-Geräte GmbH  
Carl-Benz-Straße 21  
D-71634 Ludwigsburg

Name and address of the Manufacturer: see above

Product designation: **Height adjustable combination ladder with hinges with 4 x 3 and 4 x 4 rungs, aluminium**

Types: 100, 101

Intended purpose: As standing- and leaning-ladder

Testing based on: GS-HL-30 Basic principles for the testing and certification of one-hinge- or multi-hinge-ladders (01.12)

Test report: No. P 12038

Remarks: Succession certificate to certificate No. 07117

The type tested meets the requirements specified in article 21 para. 1 of the German Product Safety Act. The holder of the certificate is entitled to affix the GS mark shown overleaf to the products complying with the type tested. At that, the holder of the certificate shall observe the conditions specified overleaf.

The present certificate including the right to affix the GS mark is valid until: **08.10.2017**

Further provisions concerning the validity, the extension of the validity and other conditions are laid down in the Rules of Procedure for Testing and Certification of August 2012.



Signature (Dipl.-Ing. Chilian)



Signature (Dipl.-Ing. Keilholz)

postal address: Postfach 1208 • 53002 Bonn • office: Niebuhrstraße 5 • 53113 Bonn •  
phone (+49)228-5406 – 5871 • fax (+49)228-5406 – 5897 • E-Mail fbhi@bghw.de • www.bghw.de/fabe  
621.136.2/242-KÜ Br/De • 000.001008 – Combination ladders



Reverse side of the GS Test Certificate

GS mark



standard design



Approved design for a height of 20 mm or less

1. The holder of the certificate shall comply with the conditions to be observed in the production of the product specified overleaf in order to ensure conformity with the tested type.
2. The Testing and Certification body shall, in regular intervals, carry out control measures for monitoring the production and the correct application of the GS mark.
3. The person responsible for the production has been obliged to observe the conditions according to 1. and to accept the control measures
4. The Testing and Certification Body shall withdraw the allocation of the GS mark from the holder of the certificate if the requirements according to article 21 para. 1 of the German Product Safety Act are modified or the conditions according to 1. are not met.
5. The GS mark shall only be applied and it shall only be used in advertising, if the conditions according to article 22 of the German Product Safety Act are met.





certificate  
no. HL 12039  
dated 09.10.2012



Translation

## GS Test Certificate

Name and address of the holder of the certificate: (customer): WAKÜ-Geräte GmbH  
Carl-Benz-Straße 21  
D-71634 Ludwigsburg

Name and address of the Manufacturer: see above

Product designation: **Height adjustable combination ladder with hinges with 4 x 5 rungs, aluminium**

Type: 102

Intended purpose: As standing- and leaning-ladder

Testing based on: GS-HL-30 Basic principles for the testing and certification of one-hinge- or multi-hinge-ladders (01.12)

Test report: No. P 12039

Remarks: Succession certificate to certificate No. 07118

The type tested meets the requirements specified in article 21 para. 1 of the German Product Safety Act. The holder of the certificate is entitled to affix the GS mark shown overleaf to the products complying with the type tested. At that, the holder of the certificate shall observe the conditions specified overleaf.

The present certificate including the right to affix the GS mark is valid until: **08.10.2017**

Further provisions concerning the validity, the extension of the validity and other conditions are laid down in the Rules of Procedure for Testing and Certification of August 2012.

Signature (Dipl.-Ing. Chilian)



Signature (Dipl.-Ing. Keilholz)

postal address: Postfach 1208 • 53002 Bonn • office: Niebuhrstraße 5 • 53113 Bonn •  
phone (+49)228-5406 – 5871 • fax (+49)228-5406 – 5897 • E-Mail fbhl@bghw.de • www.bghw.de/fabe  
621.136.2/242-KÜ Br/De • 000.001008 – Combination ladders



Reverse side of the GS Test Certificate

GS mark



standard design



Approved design for a height of 20 mm or less

1. The holder of the certificate shall comply with the conditions to be observed in the production of the product specified overleaf in order to ensure conformity with the tested type.
2. The Testing and Certification body shall, in regular intervals, carry out control measures for monitoring the production and the correct application of the GS mark.
3. The person responsible for the production has been obliged to observe the conditions according to 1. and to accept the control measures
4. The Testing and Certification Body shall withdraw the allocation of the GS mark from the holder of the certificate if the requirements according to article 21 para. 1 of the German Product Safety Act are modified or the conditions according to 1. are not met.
5. The GS mark shall only be applied and it shall only be used in advertising, if the conditions according to article 22 of the German Product Safety Act are met.





certificate  
no. HL 12040  
dated 09.10.2012



Translation

## GS Test Certificate

Name and address of the holder of the certificate: (customer): WAKU-Geräte GmbH  
Carl-Benz-Straße 21  
D-71634 Ludwigsburg

Name and address of the Manufacturer: see above

Product designation: **Height adjustable combination ladder with hinges with 4 x 6 rungs, aluminium**

Type: 103

Intended purpose: As standing- and leaning-ladder

Testing based on: GS-HL-30 Basic principles for the testing and certification of one-hinge- or multi-hinge-ladders (01.12)

Test report: No. P 12040

Remarks: Succession certificate to certificate No. 07119

The type tested meets the requirements specified in article 21 para. 1 of the German Product Safety Act. The holder of the certificate is entitled to affix the GS mark shown overleaf to the products complying with the type tested. At that, the holder of the certificate shall observe the conditions specified overleaf.

The present certificate including the right to affix the GS mark is valid until: **08.10.2017**

Further provisions concerning the validity, the extension of the validity and other conditions are laid down in the Rules of Procedure for Testing and Certification of August 2012.



Signature (Dipl.-Ing. Chilian)



Signature (Dipl.-Ing. Keilholz)

postal address: Postfach 1208 • 53002 Bonn • office: Niebuhrstraße 5 • 53113 Bonn •  
phone (+49)228-5406 – 5871 • fax (+49)228-5406 – 5897 • E-Mail fbhl@bghw.de • www.bghw.de/fabe  
621.136.2/242-KÜ Br/De • 000.001008 – Combination ladders



Reverse side of the GS Test Certificate

GS mark



standard design



Approved design for a height of 20 mm or less

1. The holder of the certificate shall comply with the conditions to be observed in the production of the product specified overleaf in order to ensure conformity with the tested type.
2. The Testing and Certification body shall, in regular intervals, carry out control measures for monitoring the production and the correct application of the GS mark.
3. The person responsible for the production has been obliged to observe the conditions according to 1. and to accept the control measures
4. The Testing and Certification Body shall withdraw the allocation of the GS mark from the holder of the certificate if the requirements according to article 21 para. 1 of the German Product Safety Act are modified or the conditions according to 1. are not met.
5. The GS mark shall only be applied and it shall only be used in advertising, if the conditions according to article 22 of the German Product Safety Act are met.

**EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM****EN 131-1**

February 1993

UDC 645.497 : 001.4

Descriptors: Ladders, vocabulary, diagrams, dimensions.

**English version****Ladders**

Terms, types, functional sizes

Echelles; terminologie, types, dimensions fonctionnelles

Leitern; Benennungen, Bauarten, Funktionsmaße

This European Standard was approved by CEN on 1993-01-25.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CEN**European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung**Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**